



**Садочок "Ангелятко"
Св. Йосифа Обручника УГКЦ
2024-2025**



Реєстрація - Registration

ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДА, П'ЯТНИЦЯ
MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY

ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР
TUESDAY & THURSDAY

Просимо писати друкованими літерами/Please Print

Ім'я і Прізвище Дитини	
Child's Full Name (in English)	
Адреса/Address City, State, Zip	
Телефон/ Telephone	
Е-Пошта/ E-mail	
Дата Народження Дитини/ Child's Date of Birth	
Ім'я і Прізвище Матері	
Mother's First and Last Name (in English)	
Ім'я і Прізвище Батька	
Father's First and Last Name (in English)	

**Ми даємо наступним особам дозвіл забирати нашу дитину (дітей) зі світлички
The following people are permitted to pick up our child (children) from the playgroup**

ІМ'Я І ПРІЗВИЩЕ /FIRST AND LAST NAME	ТЕЛЕФОН / PHONE NUMBER
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

**ТЕЛЕФОН У РАЗІ НЕВІДКЛАДНОЇ СИТУАЦІЇ
EMERGENCY CONTACT INFORMATION**

ІМ'Я І ПРІЗВИЩЕ /FIRST AND LAST NAME	ТЕЛЕФОН / PHONE NUMBER

Підпис Матері / Mother's Signature	
Підпис Батька / Father's Signature	
Дата / Date	

**РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ВНЕСОК - \$50.00 ЗА ДИТИНУ (ВНЕСОК НЕ ВІДШКОДОВУЄТЬСЯ). ПРОСИМО ЧЕКИ ВИПИСУВАТИ НА:
REGISTRATION FEE IS \$50.00 PER CHILD AND IS NON-REFUNDABLE. PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO:**

ST. JOSEPH UCC PLAYGROUP



Садочок "Ангелятко" Св. Йосифа Обручника УГКЦ 2024-2025



ЗГОДА НА НАДАННЯ НЕВІДКЛАДНОЇ ДОПОМОГИ МАЛОЛІТНІМ ДІТЯМ

Я, _____, батько/мати/опікун своїм підписом надаю згоду на невідкладну медичну допомогу моїй малолітній дитині, яка може бути надана кваліфікованим і сертифікованим лікарем у випадку необхідної ситуації, якщо ця ситуація може загрожувати життю моєї дитини, спричинити непоправну шкоду, фізичні вади чи надмірний дискомфорт. Ця згода є дійсною лише у випадку неможливості скотактуватися зі мною з боку адміністрації Садочки.

Окрім цього, як батько/мати/опікун зазначеної нижче дитини, зобов'язуюсь взяти на себе усю/часткову відповідальність за фінансові витрати, які можуть виникнути внаслідок ушкоджень, спричинених у межах будівлі, розташованої за адресою: 5000 North Cumberland avenue, Chicago, Illinois.

Ім'я і прізвище дитини _____

Підпис батьків _____

Дата _____

Особливі застереження: алергії на медикаменти, хронічні хвороби, довготермінове лікування чи інші хвороби: _____

ПРИНЦИПИ РОБОТИ З ТРИВАЛОЮ ПОГАНОЮ ПОВЕДІНКОЮ

У разі тривалої поганої поведінки дитини, яка загрожує здоров'ю чи безпеці інших дітей, вихователів чи її власному здоров'ю, а також у разі неспроможності дитини дотримуватися правил програми, будуть здійснені наступні кроки:

1. Якщо погана поведінка не припиняється, батькам негайно буде повідомлено про необхідність зустрічі з вихователькою. На зустрічі вихователька разом з батьками мають розробити спільний план корекції поганої поведінки.
2. Якщо погана поведінка не припиняється, батьків попросять тримати дитину один день вдома.
3. Якщо погана поведінка не припиняється навіть після перебування вдома, адміністрація Садочки змушена буде просити батьків забрати дитину.

НЕГАЙНЕ ВІДЛУЧЕННЯ ВІД САДОЧКУ

Садочок залишає за собою право негайно відлучити будь-яку дитину, чия поведінка створює загрози для здоров'я і безпеки інших дітей, вихователів і власного здоров'я, без дотримання принципів роботи, описаних вище.

ЗГОДА НА НЕСПРИЧИНЕННЯ ШКОДИ ТА ВІДШКОДУВАННЯ ЗБИТКІВ

Батьки чи опікуни дають згоду на неспричинення шкоди та не вимагатимуть відшкодування від Садочки церкви св. Йосифа Обручника, волонтерів та його членів, і не виставлятимуть претензії через втрату чи пошкодження матеріальних речей, фізичні ушкодження чи смерть, які сталися під час участі дитини у садочку. Урегулювання конфліктів, їхнє виконання і терміни визначаються і здійснюються відповідно до законів штату Ілліной.



Садочок “Ангелятко” Св. Йосифа Обручника УГКЦ 2024-2025



ОПЛАТА

1. Оплата за реєстрацію становить \$50* і включає в себе витрати на матеріали, необхідні для занять.
2. Кінцевий термін оплати:
за осінню програму - до 30-ого вересня 2024
3. Оплата вноситься повністю, незалежно від пропущених днів і канікул.
4. Просимо виписувати чеки на: **St. Joseph UCC Playgroup**, включивши в суму оплати реєстраційний внесок, і надіслати на адресу: **5000 N. CUMBERLAND AVE. CHICAGO, IL 60656**. За додатковою інформацією просимо звертатися за тел.: 773-625-4805.

Осіння програма 09/09/2024 – 12/20/2024

	Per Child Fee*
Три дні на тиждень	\$900.00 +\$50
П'ять днів на тиждень	\$1175.00 +\$50



Садочок "Ангелятко"
Св. Йосифа Обручника УГКЦ
2024-2025



ЗАЯВА

Я, _____, заявляю, що прочитала/прочитав ПРАВИЛЬНИК "Світлички" при церкві св. Йосифа Обручника, ознайомився/ознайомила з правилами і погоджуюсь їх виконувати.

Підпис матері або батька: _____

Дата: _____

DECLARATION

I, _____, declare that I have read and understand the rules and guidelines of ST. JOSEPH UCC PLAYGROUP and agree to abide by them as outlined in the documentation.

Parent's Signature: _____

Date: _____



Садочок "Ангелятко" Св. Йосифа Обручника УГКЦ 2024-2025



ПРАВИЛЬНИК

Садочок „Ангелятко” приймає дітей віком від 3 до 5 років, які розуміють і говорять українською мовою, не носять підгузків і обходяться без пляшечки або пипки.

1. ОПЛАТА:

А) Реєстраційний внесок становить \$50.00 і не повертається. Він покриває вартість матеріалів, які використовуються на заняттях.

Б) Просимо внести оплату:

- За осінню програму до 30-ого вересня 2024
- За весняну програму до 31-ого січня 2025

Штраф за несплату або несвоєчасну оплату до вказаних дат становить \$50. У випадку відсутності дитини чи на період вакацій оплата не відшкодовується.

В) Садочок "Ангелятко" здійснює часткове повернення оплати лише у випадку, коли дитина залишає програму до 1-ого жовтня. Коли дитина залишає осінню програму після 1-ого жовтня чи весняну програму після 21-ого січня оплата залишається у фонді нашої світлички.

2. ВІДВІДУВАННЯ:

А) Садочок працює з понеділка по п'ятницю, з 9:00 рано до 1:00 пополудні. Будь ласка, приїжджайте до 8:45

Б) Просимо реєструвати прибуття і відбуття дітей в зошиті Садочки і щоразу подавати свій номер телефону у випадку невідкладної ситуації. Вимагаємо, щоб ви щоразу перевіряли температуру вашої дитини, перед тим, як вирушати до садочка.

Показник не має перевищувати 99.5F.

В) Просимо забирати дітей о 1:00 год. без запізнь. За спізнень - опалата \$25.00, вона покриває кошт додаткової опіки.

Г) Просимо повідомляти про відсутність або спізнень за таким номером тел.: (773) 817-6573. Задля безпеки вчителів і дітей передні двері замикаються о 9:30 рано і відкриваються о 1:00 пополудні.

3. ХВОРОБИ, ЗАСТУДИ, ІНФЕКЦІЇ:

Просимо не приводити до садочку хворих дітей, наприклад, при застуді, грипі, гарячці, розладах шлунку і кишківника, нежиті, висипці, запаленні вуха, горла, ока тощо.

4. АДРЕСИ/ТЕЛЕФОНИ:



Садочок "Ангелятко" Св. Йосифа Обручника УГКЦ 2024-2025



Адреси і телефони родин Садочку є конфіденційною інформацією і тому не розголошуються другим і третім особам.

ПРАВИЛЬНИК

5. **ЧЕРГУВАННЯ (здійснюється лише при співвідношенні 8:1 дітей на дорослого):**

Для цього просимо одного з батьків зголошуватися допомогти учителькам під час дня. Ваші імена будуть записані у календарі при вході до Садочку. Цей календар Садочок надішле Е-поштою. У день Вашого чергування, Ваша дитина може принести одну іграшку на показ (Чари Мари). Якщо Ви не зможете допомагати у визначений день, можна помінятися з іншими батьками, або попросити когось з Вашої сім'ї, щоб Вас заступили. За недотримання цього правила штраф становитиме \$25.00.

6. **НОВИНИ ТА ІНФОРМАЦІЯ:**

Просимо слідкувати за оголошеннями, надісланими е-поштою та розміщених на дошці оголошень при дверях до Садочку. Просимо постійно перевіряти дитячі папки, де буде вкладена місячний календар і інформація для батьків.

7. **ТРУДНОЩІ:**

Якщо у дитини є труднощі пристосовуватися до порядку в Садочку, адміністрація має право просити батьків забрати дитину. З метою вирішення таких ситуацій адміністрація і вчителі Садочку призначають зустріч з батьками дитини. Приклади неналежної поведінки: дитина б'є інших дітей, не слухає вчительок чи чергових батьків тощо.

8. **ЗАГАЛЬНЕ ПРОХАННЯ ДО БАТЬКІВ!**

Якщо ви спізнилися, просимо зателефонувати вчител[. Вчителі зустрічатимуть дітей при вході та супроводжуватимуть їх до ігрової кімнати. Однак, батьки, чії діти вперше залишатимуться в садочку, рекомендуємо зачекати зранку додаткових 30 хвилин на території церкви чи парковій площі. Вчителі зателефонують, якщо потрібно буде забрати дитину (1-ий тиждень).

Після закінчення занять о 1:00 пополудні всі батьки зможуть забрати своїх дітей біля вхідних дверей.

9. **ПРАВИЛА ГАРНОЇ ПОВЕДІНКИ У САДОЧКУ:**

А) Розмовляти українською мовою з дітьми, батьками і вчителями.

Б) Будь ласка, залишайтеся у вашому автомобілі, поки не настане час забрати дитину о 1:00 год.

В) Не давати на обід їжу, яка може спричинити серйозну алергічну реакцію у дітей, напр. арахіс, арахісове масло, арахісове печиво тощо.



Садочок “Ангелятко” Св. Йосифа Обручника УГКЦ 2024-2025



Г) У випадку фізичного ушкодження дитини під час занять і необхідності невідкладної допомоги, Садочок зобов'язується негайно повідомити батькам і викликати першу допомогу.

Необхідні Речі

1. Наплечник і папка для домашнього завдання (просимо ВСІ дитячі речі підписати)
2. Контейнер для їжі (з обідом і невеликим перекусом)
3. Змінний одяг і спідня білизна
4. Додатковий светрик чи жакет з довгими рукавами. Щоб уникнути переохолодження дитини, якщо вікна відчинятимуться для циркуляції повітря.